

# ***Millenium***

HD-120  
módulo de batería  
electrónica

Musikhaus Thomann

Thomann GmbH

Hans-Thomann-Straße 1

96138 Burgebrach

Alemania

Teléfono: +49 (0) 9546 9223-0

Correo electrónico: [info@thomann.de](mailto:info@thomann.de)

Internet: [www.thomann.de](http://www.thomann.de)

23.04.2020, ID: 461227

# Índice

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Información general</b> .....             | <b>5</b>  |
|          | 1.1 Guía de información.....                 | 6         |
|          | 1.2 Convenciones tipográficas.....           | 7         |
|          | 1.3 Símbolos y palabras de advertencia.....  | 9         |
| <b>2</b> | <b>Instrucciones de seguridad</b> .....      | <b>11</b> |
| <b>3</b> | <b>Características técnicas</b> .....        | <b>16</b> |
| <b>4</b> | <b>Montaje</b> .....                         | <b>17</b> |
| <b>5</b> | <b>Conexiones y elementos de mando</b> ..... | <b>19</b> |
| <b>6</b> | <b>Manejo</b> .....                          | <b>24</b> |
|          | 6.1 Funciones.....                           | 24        |
|          | 6.2 Seleccionar sets de batería.....         | 25        |
|          | 6.3 Reproducción del set de batería.....     | 27        |
|          | 6.4 Función de metrónomo.....                | 28        |
|          | 6.5 Ajustar los pedales.....                 | 29        |
|          | 6.6 Implementación MIDI.....                 | 30        |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>7</b>  | <b>Datos técnicos.....</b>                | <b>34</b> |
| <b>8</b>  | <b>Cables y conectores.....</b>           | <b>36</b> |
| <b>9</b>  | <b>Limpieza.....</b>                      | <b>38</b> |
| <b>10</b> | <b>Protección del medio ambiente.....</b> | <b>39</b> |

# 1 Información general

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre el funcionamiento seguro del equipo. Lea y siga los avisos de seguridad e instrucciones especificados. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo cuando sea necesario. Asegúrese de que todas las personas que usan el equipo tienen acceso a este manual. En caso de revender el equipo, entregue el manual de instrucciones al nuevo usuario.

El desarrollo continuo de los productos y de los manuales de instrucciones es nuestra estrategia empresarial. Por lo tanto, están sujetos a cambios sin previo aviso. Por favor visítenos en [www.thomann.de](http://www.thomann.de) para ver la versión actualizada de este manual de instrucciones.

### 1.1 Guía de información

Visite nuestro sitio web [www.thomann.de](http://www.thomann.de) para obtener más información detallada sobre nuestra gama de productos y servicios.

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Download                             | En nuestro sitio web, le ofrecemos un enlace de descarga de este manual en formato PDF.  |
| Búsqueda con palabras clave          | Gracias a la herramienta de palabras clave integrada en la versión digital, encontrará la información deseada en cuestión de segundos. |
| Guía de ayuda e información en línea | Visite nuestro guía de ayuda e información en línea para obtener información detallada sobre conceptos técnicos base y específicos.    |
| Asesoramiento personal               | Para contactar con un especialista, consulte nuestro servicio de asesoramiento en línea.   |
| Servicio técnico                     | Para resolver cualquier problema técnico o duda que se le plantee respecto a su producto, diríjase a nuestro servicio técnico.         |

## 1.2 Convenciones tipográficas

En el presente manual de usuario, se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:

- Rótulos** Los rótulos que se encuentran en el producto se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre corchetes.
- Ejemplo:** regulador de *[VOLUME]*, tecla *[Mono]*.
- Display** Los textos y valores que aparecen en el display de un equipo se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre comillas.
- Ejemplo:** "24ch", "OFF".

### Procedimientos

Los pasos a seguir de un procedimiento específico aparecen numerados de forma consecutiva. El efecto de la acción descrita se resalta gráficamente con una flecha y sangrando esa línea del texto.

#### Ejemplo:

1. ▶ Encienda el equipo.
2. ▶ Pulse [Auto].
  - ⇒ El equipo funciona en modo automático.
3. ▶ Apague el equipo.

### Referencias cruzadas

Las referencias cruzadas se identifican gráficamente con una flecha e indicando el número de la página donde se encuentra la información. En la versión digital, las referencias cruzadas funcionan como enlaces directos que permiten acceder a la información referenciada con un clic del ratón.

Ejemplo: Ver  "Referencias cruzadas" en la página 8

### 1.3 Símbolos y palabras de advertencia

En esta sección, se detallan los símbolos y palabras de advertencia que figuran en el presente manual de instrucciones.

| Palabra de advertencia | Significado  |
|------------------------|--|
| ¡PELIGRO!              | Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.           |
| ¡ATENCIÓN!             | Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.     |
| ¡AVISO!                | Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños materiales y ambientales. |

| Señal de advertencia  | Clase de peligro    |
|---|---------------------|
|  | Peligro en general. |

## 2 Instrucciones de seguridad

### Uso previsto

Los módulos de batería electrónica generan distintos sonidos de batería acústica, convirtiendo las señales digitales que se producen al golpear los pads de batería conectados. Utilice el equipo solamente para el uso previsto descrito en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso y el incumplimiento de las condiciones de servicio se consideran usos inadecuados que pueden provocar daños personales y materiales. No se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por uso inadecuado.

El equipo sólo puede ser utilizado por personas que tengan suficiente capacidad física, sensorial y mental, así como el respectivo conocimiento y experiencia. Otras personas sólo pueden utilizar el equipo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.

### Seguridad



#### **¡PELIGRO!**

#### **Peligros para niños**

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables en el país. Mantenga las hojas de plástico y demás materiales fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Preste atención a que los niños no arranquen piezas pequeñas del equipo (por ejemplo botones de mando o similares). Los niños podrían tragar las piezas y asfixiarse.

Nunca deje a los niños solos utilizar equipos eléctricos.



**¡ATENCIÓN!**

**Posibles lesiones auditivas**

Cuando los auriculares o altavoces están conectados, el equipo puede generar determinado volumen de sonido que puede causar pérdida transitoria o permanente de la capacidad auditiva.

No utilice el equipo de forma continua con alto volumen de sonido. Baje inmediatamente el volumen al percibir un zumbido en los oídos o sufrir pérdidas de la capacidad auditiva.



### **¡AVISO!**

#### **Condiciones de servicio**

El equipo sólo debe utilizarse en lugares cerrados. Para prevenir daños, evite la humedad y cualquier contacto del equipo con líquidos. Evite la luz solar directa, suciedad y vibraciones fuertes.

Opere el equipo solamente en las condiciones ambientales indicadas en el capítulo "Datos técnicos" del manual de instrucciones. Evite las fuertes variaciones de temperatura y no active el equipo inmediatamente después de las variaciones de temperatura (por ejemplo después del transporte en el caso de bajas temperaturas exteriores).

Las acumulaciones de polvo y suciedad al interior pueden dañar el equipo. El equipo debe ser mantenido regularmente en condiciones ambientales adecuadas (polvo, humo, nicotina, niebla, etc.) por parte de un especialista para evitar daños por sobrecalentamiento y otras disfunciones.



**¡AVISO!**

**Alimentación de corriente externa**

La corriente es suministrada al equipo mediante una fuente de alimentación externa. Antes de conectar la fuente de alimentación externa, asegúrese de que los datos de tensión del equipo se correspondan con las especificaciones de la red local y si la toma de corriente de red dispone de un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (FI). ¡Peligro de daños personales y/o materiales!

En caso de tormentas eléctricas o de uso ocasional, desconecte la fuente de alimentación externa desenchufando el conector del toma de corriente para prevenir descargas eléctricas o incendios.

### 3 Características técnicas

- Set de batería electrónica completo que requiere poco espacio para los principiantes
- 12 sets de batería programados
- Metrónomo
- Terminal para auriculares, conexiones AUX, USB y MIDI
- incluye rack de batería, cables, baquetas, porta-baquetas, auriculares y asiento

## 4 Montaje

### Montaje, conectar pads y pedales

El montaje y las conexiones de los pads y pedales se describen detalladamente en las instrucciones de montaje que forman parte del suministro. Una vez montados todos componentes del set, compruebe cuidadosamente el cableado entre los pads, los pedales y el módulo de batería electrónica.

### Conectar el adaptador de red

Conecte la fuente de alimentación suministrada a la entrada de 9 V del módulo de batería eléctrica. A continuación, inserte la fuente de alimentación en una toma de corriente.

### Conectar auriculares

Conecte sus auriculares estéreo con la salida de auriculares del módulo de batería.

### Conectar equipos de audio

Conecte los terminales de entrada del amplificador o monitor autoamplificado con los terminales *[OUTPUT]* del módulo de batería.

### Conectar equipos de CD o MP3

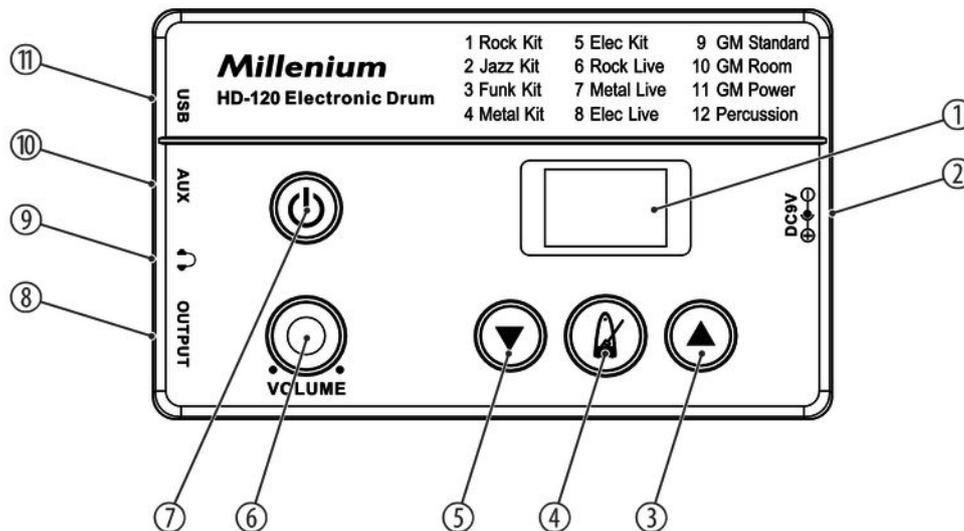
Conecte sus equipos de CD o MP3 con el terminal *[AUX]* del módulo de batería.

### **Conectar equipos USB**

Conecte sus equipos MIDI o su equipo de PC con el terminal USB del módulo de batería.

## 5 Conexiones y elementos de mando

### Cara frontal

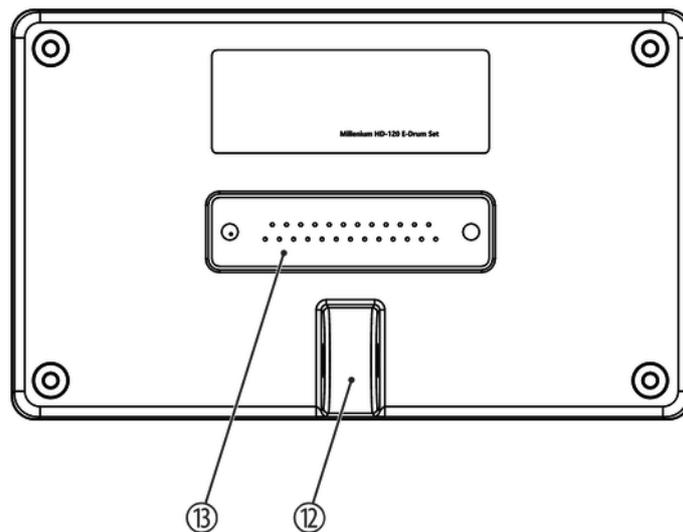


HD-120

|   |   |
|---|---|
| 1 | Display   |
| 2 | <i>[DC 9V]</i><br>Conexión de alimentación  |
| 3 | ▲<br>Selecciona una opción o ajusta un valor.                                       |
| 4 | 🔊<br>Enciende y apaga el metrónomo.   |
| 5 | ▼<br>Selecciona una opción o ajusta un valor.                                       |
| 6 | <i>[VOLUME]</i><br>Regulador del volumen. Ajuste el volumen de los sets de batería. |
| 7 | ⏻<br>Pulse ⏻ para encender el equipo. Pulse y mantenga ⏻ para apagar el equipo.     |

|    |   |
|----|---|
| 8  | <i>[OUTPUT]</i><br>Salida de línea para equipos de audio, terminal jack de 3,5 mm   |
| 9  | <br>Salida de auriculares, terminal jack estéreo de 3,5 mm |
| 10 | <i>[AUX]</i><br>Entrada para equipos de audio como reproductores de CD o de MP3, terminal jack estéreo de 3,5 mm                            |
| 11 | <i>[USB]</i><br>Puerto USB MIDI, terminal USB-B   |

**Cara posterior**



|    |   |
|----|---|
| 12 | Soporte para la fijación del módulo de batería en el set de batería               |
| 13 | Terminal para el cable de conexión con el set de batería, terminal sub-D 25 polos |

## 6 Manejo

### 6.1 Funciones

#### Conexión/desconexión



*Antes de poner en funcionamiento el equipo, compruebe que todos los cables estén correctamente conectados.*

*Antes de encender el equipo, ponga el regulador de [VOLUME] a mínimo.*

Pulse  para encender el módulo de batería. Pulse y mantenga  para apagar el módulo de batería.

#### Ajustar el volumen

Toque un pad para ajustar el volumen y ajuste simultáneamente el volumen del módulo de batería con el regulador de [VOLUME].

#### Versión de software

Pulse y mantenga  por 3 segundos cuando el equipo está encendido para mostrar los informaciones de sistema. Se muestra la versión del software actual.

**Restablecimiento de los ajustes de fábrica**

Para restaurar el módulo de batería a los ajustes de fábrica, desconéctelo primero. Mantenga pulsadas simultáneamente  $\phi$  y  $\blacktriangle$ . El display muestra "CLr". El módulo de batería vuelve a los ajustes de fábrica.

## 6.2 Seleccionar sets de batería

Un set de batería es un conjunto de sonidos (voces) y parámetros de sonido asignados a los distintos pads disponibles. Con ello, gracias a las características específicas de cada set programado, el usuario puede cambiar del estilo en cuestión de segundos.

## Seleccionar set de batería

Para activar un set de batería, proceda de la siguiente manera:

→ Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el set de batería deseado.

⇒ Se muestran el nombre y el número del set actual en el display.

El equipo ofrece los siguientes sets de batería:

| Número | Set de batería |  | Número | Set de batería   |
|--------|----------------|--|--------|------------------|
| 1      | Rock Kit       |  | 7      | Metal Live       |
| 2      | Jazz Kit       |  | 8      | Elec Live        |
| 3      | Funk Kit       |  | 9      | GM Standard      |
| 4      | Metal Kit      |  | 10     | GM Room          |
| 5      | Elec Kit       |  | 11     | GM Power         |
| 6      | Rock Live      |  | 12     | Set de percusión |

## 6.3 Reproducción del set de batería

Como con una batería acústica, los pads reaccionan a diferente técnicas de tacto y dinamismo. Todos los pads son sensibles al tacto. Algunas voces cambian su timbre en función de la fuerza ejercida.

- Bombo
  - Modifique el sonido del bombo tocando con el pedal de diferente fuerza y velocidad.
- Hi-hat

Modifique el sonido del hi-hat combinando las técnicas de pedal y de golpes de manera diferente.

  - Toque el hi-hat sin accionar el pedal.
  - Toque el pad hi-hat con el pedal completamente accionado.
  - Pise el pedal de hi-hat sin tocar el pad hi-hat.
  - Reproduzca el hi-hat con el pedal accionado por completo y ábralo de repente.

## 6.4 Función de metrónomo

Vuelva a encender el módulo de batería. Pulse  para encender el metrónomo. El LED de la tecla continúa parpadeando al ritmo del metrónomo.

### Ajustes

1.  Vuelva a encender el módulo de batería.
2.  Pulse  para encender el metrónomo.
3.  Utilice  o  para ajustar la velocidad da la compás.
4.  Vuelva a pulsar  para apagar el metrónomo.

## 6.5 Ajustar los pedales

Variaciones de temperatura o humedad pueden cambiar la sensibilidad de los pedales. Para restablecer los ajustes de fábrica de la sensibilidad de los pedales:

- 1.** ▶ Pulse y mantenga simultáneamente  y  cuando el set de batería esté apagado.
  - ⇒ El display muestra "bdF".
- 2.** ▶ Pise el pedal del bombo y mantenga el pedal en esta posición.
  - ⇒  parpadea en verde y naranja durante la configuración del pedal de bombo.
- 3.** ▶ Cuando  deja de parpadear, la configuración del pedal de bombo está finalizada. Solte ahora el pedal de bombo.
  - ⇒ El display muestra "HHF".
- 4.** ▶ Pise el pedal de hi-hat y mantenga el pedal en esta posición.
  - ⇒  parpadea en verde y naranja durante la configuración del pedal de hi-hat.
- 5.** ▶ Cuando  se ilumina en rojo, la configuración del pedal de hi-hat está finalizada. Solte ahora el pedal de h-hat.
  - ⇒ El ajuste de los pedales está finalizado.

## 6.6 Implementación MIDI

Conecte el módulo de batería por medio del interfaz USB MIDI con un sintetizador o PC para utilizar las funciones MIDI.

| Función       |            | Transmitted | Recognized | Remarks |
|---------------|------------|-------------|------------|---------|
| Basic Channel | Default    | 10          | 1-8, 10-16 |         |
|               | Changed    | No          | No         |         |
| Mode          | Default    | No          | Mode 3     |         |
|               | Messages   | No          | No         |         |
|               | Altered    | *****       | *****      |         |
| Note number   |            | 0...127     | 0...127    |         |
|               | True voice | *****       | 0...127    |         |
| Velocity      | Note ON    | 1...127     | 1...127    |         |
|               | Note OFF   | No          | 1...127    |         |

| Función        |          | Transmitted | Recognized | Remarks           |
|----------------|----------|-------------|------------|-------------------|
| Aftertouch     | Keys     | No          | No         |                   |
|                | Channels | No          | No         |                   |
| Pitch Bend     |          | No          | Yes        |                   |
| Control Change | 0        | No          | Yes        | Bank Select       |
|                | 1        | No          | Yes        | Modulation        |
|                | 4        | No          | Yes        | Foot control      |
|                | 5        | No          | Yes        | Portamento Time   |
|                | 6        | No          | Yes        | Data Entry        |
|                | 7        | No          | Yes        | Volume            |
|                | 10       | No          | Yes        | Pan               |
|                | 11       | No          | Yes        | Expression        |
|                | 64       | No          | Yes        | Sustain Pedal     |
|                | 65       | No          | Yes        | Portamento ON/OFF |

| Función |     | Transmitted | Recognized | Remarks               |
|---------|-----|-------------|------------|-----------------------|
|         | 66  | No          | Yes        | Sostenuto Pedal       |
|         | 67  | No          | Yes        | Soft Pedal            |
|         | 71  | No          | Yes        | Resonance             |
|         | 72  | No          | Yes        | Release time          |
|         | 73  | No          | Yes        | Attack Time           |
|         | 74  | No          | Yes        | Cut off               |
|         | 80  | No          | Yes        | Reverb Program        |
|         | 81  | No          | Yes        | Chorus Program        |
|         | 91  | No          | Yes        | Reverb Level          |
|         | 93  | No          | Yes        | Chorus Level          |
|         | 120 | No          | Yes        | All Sound Off         |
|         | 121 | No          | Yes        | Reset All Controllers |
|         | 123 | No          | Yes        | All Notes Off         |

| Función          |               | Transmitted | Recognized | Remarks |
|------------------|---------------|-------------|------------|---------|
| Program Change   |               | No          | Yes        |         |
| System Exclusive |               | No          | Yes        |         |
| System Common    | Song Position | No          | No         |         |
|                  | Song Select   | No          | No         |         |
|                  | Tune          | No          | No         |         |
| System Real Time | Clock         | No          | No         |         |
|                  | Command       | No          | No         |         |
| Aux Messages     | Local ON/OFF  | No          | No         |         |
|                  | All Notes OFF | No          | No         |         |
|                  | Active Sense  | Yes         | No         |         |
|                  | Reset         | No          | No         |         |

Mode 1: Omni on, poly. Mode 2: Omni on, mono. Mode 3: Omni off, poly. Mode 4: Omni off, mono.

## 7 Datos técnicos

|                                    |  |  |
|------------------------------------|--|--|
| Conexiones de entrada              | Alimentación de tensión  | Terminal de conector para fuente de alimentación |
|                                    | AUX in   | 1 × terminal jack estéreo de 3,5 mm              |
|                                    | Transmisión de señal set de batería  | 1 × terminal sub-D, de 25 polos                  |
| Conexiones de salida               | Line out   | 1 × terminal jack de 3,5 mm                      |
|                                    | Auriculares  | 1 × terminal jack estéreo de 3,5 mm              |
|                                    | MIDI   | USB-B  |
| Sets de batería                    | 12   |  |
| Alimentación de tensión            | Fuente de alimentación (9 V $\text{---}$ / 300 mA , negativo en el conductor interior) |  |
| Dimensiones (ancho × alto × prof.) | 451 mm × 726 mm × 286 mm   |  |
| Peso                               | 20,5 kg  |  |

|                         |                      |                        |
|-------------------------|----------------------|------------------------|
| Condiciones ambientales | Rango de temperatura | 0 °C...40 °C           |
|                         | Humedad relativa     | 50 %, sin condensación |

### Más información

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Incluye rack             | Sí |
| Incluye taburete         | Sí |
| Incluye pedal de bombo   | Sí |
| Incluye auriculares      | Sí |
| Pads Mesh Head           | No |
| Pads en estéreo          | No |
| Número de Direct Outputs | 0  |

## 8 Cables y conectores

### Introducción

En este capítulo, se describen los cables y conectores requeridos para establecer las conexiones adecuadas entre los equipos involucrados en su instalación de sonorización.

Tenga en cuenta que, particularmente en el ámbito de "sonido & iluminación", es imprescindible respetar minuciosamente esta información ya que en muchas ocasiones la mera posibilidad de enchufar entre sí dos conectores macho y hembra no necesariamente significa que el cable utilizado sea el adecuado, con la consecuencia de que la instalación no funciona y hasta dañar, por ejemplo, una etapa de potencia, o causar cortocircuitos eléctricos.

### Líneas balanceadas y no balanceadas

La transmisión de señales acústicas de equipos de HiFi y a nivel semi-profesional se realiza, en la mayoría de los casos, por medio de líneas no balanceadas, utilizando, por ejemplo, cables de instrumentos de dos conductores (uno de masa y apantallamiento, el otro para la transmisión de la propia señal).

Dichas líneas, no obstante, son muy sensibles a las interferencias electromagnéticas. Este efecto resulta aún más importante si es por transmitir señales de bajo nivel, como por ejemplo de micrófonos, o bien si se utilizan cables muy largos.

Por esta razón, a nivel profesional se prefieren líneas balanceadas que aseguran la transmisión de la señal acústica a través de grandes distancias sin ningún tipo de interferencias. Aparte de los conductores de masa y de la señal acústica, las líneas balanceadas utilizan otro conductor tercero que también transmite la señal acústica pero con fase invertida 180°.

Puesto que las interferencias afectan en la misma medida a los dos conductores de señales, quedarán eliminadas por completo gracias a la sustracción de la señal normal e invertida, obteniendo así la mera señal útil sin ningún tipo de interferencia.

### Conector jack de 3,5 mm, tres polos (estéreo, no balanceado)



|   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | señal (canal izquierdo) |
| 2 | señal (canal derecho)   |
| 3 | masa                    |

## 9 Limpieza

### Componentes del equipo

Limpie con regularidad todos los componentes exteriores del equipo. Los intervalos de limpieza varían según las condiciones ambiente. Cuanto más húmeda, ahumada o contaminada la atmósfera en el lugar de uso, más frecuentemente se deben limpiar los componentes del equipo.

- Utilice un paño seco y suave.
- Si es necesario, utilice un paño húmedo para quitar manchas o incrustaciones resistentes.
- No utilice nunca detergentes a base de alcohol ni diluyente.
- No sitúe nunca objetos de vinilo sobre el equipo, pues el vinilo tiene efecto adhesivo y puede dejar manchas en la superficie.

## 10 Protección del medio ambiente

### Reciclaje de los materiales de embalaje



El embalaje no contiene ningún tipo de material que requiera un tratamiento especial.

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate.

No tire los materiales a la basura doméstica sino entréguelos en un centro de reciclaje autorizado. Respete los rótulos y avisos que se encuentran en el embalaje.

### Reciclaje del producto



Este equipo está sujeto a la Directiva Europea sobre el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en su versión vigente. ¡No echar a la basura doméstica!

Entregue el producto y sus componentes en un centro de reciclaje autorizado. Respete todas las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate. En caso de dudas, contacte con las autoridades responsables.



HD-120





